

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1928)  
**Heft:** 83

**Rubrik:** La chambre de commerce suisse en France se développe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La Chambre de Commerce Suisse en France se développe

Les trente nouveaux membres dont les noms suivent ont été admis, récemment, par notre Comité de direction :

### Membres effectifs

*Bodmer (Charles)*, industriel, Lyon.  
*Corderie Nationale Delacroix-riche et C<sup>ie</sup>*, S. A., Genève.  
*Cuttat (Albert)*, directeur de la Banque Foncière du Jura, Bâle.  
*Etablissements Biquard et Wilder*, installations électriques, Agence exclusive de la Société Thorma, Paris.  
*Fournier (Jules)*, délégué pour la France de la Scintilla, Société Anonyme, Neuilly-sur-Seine.  
*Frei (Jean-Henri)*, commerçant, La Varenne-Saint-Hilaire (Seine).  
*Gemperle (Walter)*, représentant en vins, Lyon.  
*Goerg Frères et C<sup>ie</sup>*, marchands lapidaires (pierres fines et fausses), Paris.  
*Haldi (M.-R.)*, directeur de la Continental Oil C<sup>o</sup>, Paris.  
*Hoesli (Daniel)*, chef du rayon d'Extrême-Orient chez les succ. d'Albert Godde, Bedin et C<sup>ie</sup>, Lyon.  
*Keel (Ferdinand)*, chef du rayon exportation chez les succ. d'Albert Godde, Bedin et C<sup>ie</sup>, Lyon.  
*« Kox »*, Société Charbonnière, Zurich.

*Laiteries Réunies (Centrale et Agricole)*, Genève  
*Landry (Adrien)*, ingénieur, Montgeron (Seine-et-Oise).

*Papeterie d'Utzenstorf*, Utzenstorf (Berne).  
 « *Sam* », Syndicat d'Achat des Constructeurs de Machines et des Métallurgistes suisses, Zurich.  
*Sandoz (E.-M.)*, sculpteur, Paris.  
*Schranz (Louis)*, commission-exportation en soieries, Lyon.  
*Société Anonyme Fiduciaire Suisse*, revision, organisations, expertises, etc., Bâle.  
*Société Anonyme pour l'Industrie des Métaux*, Lausanne.  
*Société Financière Franco-Suisse*, administration de participations financières, Genève.  
*Steinmetz (E.)*, administrateur, Genève.  
*Troger (Aurel)*, ferronnier d'art, Paris.  
 « *Union Suisse* », Compagnie Générale d'Assurances, Genève et Paris.

### Membres adhérents

*Banque Parisienne de Crédit au Commerce et à l'Industrie*, Paris et Genève.  
*Caran d'Ache*, concessionnaire pour la France et ses colonies de Caran d'Ache, fabrique Suisse de Crayons, S. A., Genève, Paris.  
*Carlut (Abel)*, négociant en bonneterie, Lyon.  
*Compagnie des Messageries Maritimes*, Paris.  
*Comptoir d'Hygiène et d'Hydrothérapie*, Paris.  
*Société Anonyme Produits Sandoz*, Paris.

## Renseignements utiles à qui voyage

### L'entrée temporaire en Suisse des automobiles de tourisme

Dans notre Bulletin n° 81, nous avons publié un petit tableau destiné à montrer l'augmentation constante du nombre des voitures étrangères de tourisme qui entrent en Suisse grâce au système de la carte d'entrée provisoire. Malheureusement, une transposition de chiffres, qui nous a échappé au moment de la correction, a complètement faussé les données de ce tableau.

Nous le reproduisons donc en rétablissant l'ordre des chiffres :

	1925	1926	1927
Cartes. . . . .	16.177	25.716	45.478
Triptyques. . . . .	15.078	19.171	27.762
Passavants. . . . .	5.125	5.160	5.714
Total. . . . .	36.380	50.047	78.954

La statistique des trois premiers mois de 1928 montre que le nombre des entrées avec cartes provisoires, ou avec tryptiques, continue à augmenter, tandis que le nombre des entrées avec passavants semble aller en diminuant.

Voici un tableau récapitulatif du nombre des entrées pour chaque catégorie :

	Janvier	Février	Mars	Total
Cartes d'entrée temporaires. . . . .	959	1.154	1.801	3.914
Passavants. . . . .	305	486	270	1.061
Triptyques, ou carnets de passage en douane. . . . .	379	280	950	1.609
Motocyclettes. . . . .	—	219	129	348
Total des véhicules. . . . .	1.643	2.139	3.150	6.932

Rappelons que les automobilistes et motocyclistes étrangers désirant se rendre en Suisse pour un bref séjour, sans être en possession du trip-